

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 10 août 2020 à 18 h

PROCÈS-VERBAL

Présents:

Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Lise LeBouthillier, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

August 10, 2020 – 6 p.m.

MINUTES

Present:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. at large Lise LeBouthillier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC

7.2 Présentation – rapport – Comité ad hoc sur le transport en commun

Luc Richard, directeur du Service de performance organisationnelle, présente le rapport des travaux du Comité ad hoc sur le transport en commun, les suggestions de l'administration et les prochaines étapes visant l'amélioration du réseau de transport public à Dieppe.

7.3 Présentation publique – modifications – Plan d'aménagement municipal Z-9 (2017) – NIDs 00796177 et 00820878 - rue Amirault - Archevêque Catholique Romain de Moncton

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement de la municipalité, présente la modification à l'Arrêté concernant le Plan d'aménagement municipal (Z-9 (2017)) telle qu'énoncée dans l'Arrêté Z-9 (2017-4).

Le directeur général fait la lecture d'une lettre soumise par les propriétaires d'une propriété adjacente au terrain en question dans laquelle ils expriment leurs inquiétudes face au projet proposé.

Le promoteur Charles Poirier présente son projet.

7.4 Audience publique – modification de conditions - Arrêté de zonage Z-10 (2017-7) – rue Amirault – NID 00819995 – Comtois Daniel Apartment Ltd.

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement de la municipalité, présente les modifications proposées aux conditions liées à l'Arrêté de zonage Z-10 (2017-7).

Le directeur général fait la lecture d'une lettre soumise par les propriétaires d'une propriété

7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP

7.2 Presentation - Report - Public Transit Ad Hoc Committee

Luc Richard, Organizational Performance Director, presents the report of the Public Transit Ad Hoc Committee's work, the administration's suggestions and the next steps towards improving Dieppe's public transit network.

7.3 Public Presentation – Amendments – Municipal Development Plan Z-9 (2017) – PIDs 00796177 & 00820878 - Amirault Street - Roman Catholic Archbishop of Moncton

Alexandre Girard, Urban Planner with the municipality's Planning and Development Department, presents the proposed amendment to the Municipal Development Plan (By-Law Z-9 (2017)) as outlined in By-Law Z-9 (2017-4).

The Chief Administrative Officer reads a letter submitted by the owners of a property adjacent to the land in question in which they express their concerns towards the proposed project.

Charles Poirier, developer of the land, presents his project.

7.4 Public Hearing – Condition Amendment - Zoning By-Law Z-10 (2017-7) – Amirault St. - PID 00819995 – Comtois Daniel Apartment Ltd.

Alexandre Girard, Urban Planner with the municipality's Planning and Development Department, presents the proposed amendments to the conditions relating to Zoning By-Law Z-10 (2017-7).

The Chief Administrative Officer reads a letter submitted by the owners of a property adjacent to

adjacente au terrain en question dans laquelle ils expriment leurs inquiétudes face au projet proposé.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 juillet 2020

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 13 juillet 2020 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Finances

10.1.1 Renouvellement – convention de service - service de consultation en régime de pension

Proposée par: Patricia Arsenault

Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise le renouvellement de l'entente de service avec la firme *Couture Services Financiers Inc.* relatif au service de consultation du régime de pension des employés de la Ville de Dieppe, tel que recommandé par le Comité consultatif du plan de pension de la Ville de Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Ingénierie

10.2.1 Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités 2021-2025

Proposée par: Ted Gaudet

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil approuve les projets prioritaires de la Ville de Dieppe dans le cadre du Programme

the land in question in which they express their concerns towards the proposed project.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on July 13th, 2020

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Roger LeBlanc

That the minutes of the July 13th, 2020 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Finance

10.1.1 Renewal - Service Agreement - Pension Consultant Services

Moved By: Patricia Arsenault

Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorize the renewal of the service agreement with *Couture Services Financiers Inc.*, relating to pension counselling services for City of Dieppe employees as recommended by the City of Dieppe Pension Plan Advisory Committee.

MOTION CARRIED

10.2 Engineering

10.2.1 2021-2025 Municipal Designated Highway Program

Moved By: Ted Gaudet

Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council approve the City of Dieppe's priority projects under the Municipal Designated Highway

d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités pour la période de 2021 à 2025 tels qu'énoncés ci-dessous :

Program for the 2021 to 2025 period as outlined below:

2021

Préservation de l'asphalte 1 450 000 \$

Scellement de fissure – rue Amirault (secteur entre le ch. Chartersville et le ch. Melanson) et rue Champlain (secteur est de la ville jusqu'aux limites de la ville)

Microsurfaçage - rue Champlain (secteur entre l'av. Acadie et la prom. Midland) et rue Amirault (secteur entre le ch. Chartersville et la rue Alain-Gillette)

Source de financement :

Ville de Dieppe	649 600 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B.	800 400 \$

2022

Nivellement et pavage 1 900 000 \$

rue Champlain (secteur entre la limite ouest de la ville et l'av. Acadie)

Source de financement :

Ville de Dieppe	851 200 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B.	1 048 800 \$

Préservation de l'asphalte 700 000 \$

Scellement de fissure - boul. Dieppe (secteur entre le boul. Harrisville et le *Quality Inn Airport*)

Microsurfaçage - rue Amirault (secteur entre le ch. Chartersville et le ch. Melanson) et rue Champlain (secteur est de la ville jusqu'aux limites de la ville)

Source de financement :

Ville de Dieppe	313 600 \$
Ministère des Transports et	

2021

Asphalt Preservation \$1,450,000

Crack sealing - Amirault St. (from Chartersville Rd. to Melanson Rd.) and Champlain St. (from the City's eastern section to city limits)

Microsurfacing - Champlain St. (from Acadie Ave. to Midland Dr.) and Amirault St. (from Chartersville Rd. to Alain-Gillette St.)

Financing source:

City of Dieppe	\$649,600
NB Department of Transportation and Infrastructure	\$800,400

2022

Mill & Pave \$1,900,000

Champlain St. (from the City's western limit to Acadie Ave.)

Financing source :

City of Dieppe	\$851,200
NB Department of Transportation and Infrastructure	\$1,048,800

Asphalt Preservation \$700,000

Crack sealing - Dieppe Blvd. (from Harrisville Blvd. to the *Quality Inn Airport*)

Microsurfacing - Amirault St. (from Chartersville Rd. to Melanson Rd.) and Champlain St. (from the City's eastern section to city limits)

Financing source:

City of Dieppe	\$313,600
NB Department of Transport-	

de l'Infrastructure du N.-B. 386 400 \$

tation and Infrastructure \$386,400

2023

Préservation de l'asphalte 550 000 \$

Microsurfaçage - boul. Dieppe
(secteur entre le boul. Harrisville et
le *Quality Inn Airport*)

Source de financement :

Ville de Dieppe 246 400 \$
Ministère des Transports et
de l'Infrastructure du N.-B. 303 600 \$

2024

Nivellement et pavage 2 425 000 \$

rue Champlain (secteur entre le
boul. Dieppe et la rue Gorveatte)

Source de financement :

Ville de Dieppe 1 086 400 \$
Ministère des Transports et
de l'Infrastructure du N.-B. 1 338 600 \$

2025

Nivellement et pavage 2 450 000 \$

rue Champlain (secteur entre la
rue Gorveatte et le *Moncton Flight
College*)

Source de financement :

Ville de Dieppe 1 097 600 \$
Ministère des Transports et
de l'Infrastructure du N.-B. 1 352 400 \$

Préservation de l'asphalte 1 650 000 \$

Scellement de fissure - rue
Amirault (secteur entre le ch.
Chartersville et le ch. Melanson)
et rue Champlain (secteur est de
la ville jusqu'aux limites de la ville)

Microsurfaçage - rue Champlain
(secteur entre l'av. Acadie et la
prom. Midland) et rue Amirault
(secteur entre le ch. Chartersville
et la rue Alain-Gillette)

2023

Asphalt Preservation \$550,000

Microsurfacing - Dieppe Blvd.
(from Harrisville Blvd. to the Quality
Inn Airport)

Financing source:

City of Dieppe \$246,400
NB Department of Transpor-
tation and Infrastructure \$303,600

2024

Mil & Pave \$2,425,000

Champlain St. (from Dieppe Blvd.
to Gorveatte St.)

Financing source:

City of Dieppe \$1,086,400
NB Department of Transpor-
tation and Infrastructure \$1,338,600

2025

Mill & Pave \$2,450,000

Champlain St. (from Gorveatte St.
to the Moncton Flight College)

Financing source:

City of Dieppe \$1,097,600
NB Department of Transpor-
tation and Infrastructure \$1,352,400

Asphalt Preservation \$1,650,000

Crack sealing - Amirault St. (from
Chartersville Rd. to Melanson Rd.)
and Champlain St. (from the City's
eastern section to city limits)

Microsurfacing - Champlain St. (from
Acadie Ave. to Midland Dr.) and
Amirault St. (from Chartersville Rd.
to Alain-Gillette St.)

Source de financement :
Ville de Dieppe 739 200 \$
Ministère des Transports et
de l'Infrastructure du N.-B. 910 800 \$

Financing source:
City of Dieppe \$739,200
NB Department of Transport-
ation and Infrastructure \$910,800

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.3 Nomination

10.3 Appointment

10.3.1 Centre des arts et de la culture de Dieppe

10.3.1 Dieppe Arts and Culture Centre

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Roger LeBlanc

Que le conseil nomme Josée Turgeon-Roy au conseil d'administration du Centre des arts et de la culture de Dieppe pour un autre mandat se terminant le 11 septembre 2023.

That Council appoint Josée Turgeon-Roy on the Board of Directors of the Dieppe Arts and Culture Centre for another term ending September 11th, 2023.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.4 Opérations

10.4 Operations

10.4.1 Renouvellement - bail - location d'espace - Caserne des pompiers

10.4.1 Renewal - Lease Agreement - Space Rental - Fire Station

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ted Gaudet

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ted Gaudet

Que le conseil autorise le renouvellement du bail entre la Ville de Dieppe et la Gendarmerie royale du Canada relatif à la location de 2 600 pieds carrés d'espace au deuxième étage de la caserne des pompiers située au 500, chemin Gauvin pour une période de cinq ans se terminant le 30 septembre 2025.

That Council authorize the renewal of the lease agreement between the City of Dieppe and the Royal Canadian Mounted Police relating to the rental of 2,600 square feet of space on the second floor of the fire station located at 500 Gauvin Road for a 5-year period ending on September 30th, 2025.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.4.2 Adjudication de marché - démolition - aréna Centenaire

10.4.2 Tender Award - Demolition - Centenaire Arena

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Que le conseil adjuge le marché visant la démolition de l'aréna Centenaire à *Verhagen Demolition Ltd.*, au coût de 273 000,00 \$ (plus

That Council award the tender for the demolition of Centenaire Arena to *Verhagen Demolition Ltd.*, at the cost of \$273,000.00 (plus TVH), and

TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-30-12-7602 (Budget d'immobilisation général - complexe intergénérationnel).

MOTION ADOPTÉE

10.4.3 Adjudication de marché - projet d'aménagement d'un sentier et d'un parc d'arbres fruitiers - Maison patrimoniale Doiron au parc Rotary St-Anselme

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adjuge le marché visant l'aménagement d'un sentier, de la Maison patrimoniale Doiron au parc Rotary St-Anselme, ainsi que d'un parc d'arbres fruitiers au soumissionnaire le moins-disant, soit *J.K. Fraser & Son Landscaping Ltd.*, au coût de 70 700 \$ (plus TVH), selon sa proposition en date du 30 juillet 2020, et autorise que 35 000 \$ de cette dépense soient prélevés sur le compte no 1-2-20-14-2150 (Budget de fonctionnement général - dépenses - affaires corporatives) et le solde prélevé sur le compte no 3-3-30-12-7705 (Budget d'immobilisation général - Maison Doiron).

Que le conseil autorise en plus un transfert budgétaire d'une somme de 35 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8910 (Fonds de réserve de fonctionnement général) au compte no 1-2-20-14-2150 (Budget de fonctionnement général - dépenses - affaires corporatives).

MOTION ADOPTÉE

10.4.4 Adoption – Politique L-1 (2020) – Tarification des installations et des espaces municipaux

Nadia Damphousse, gestionnaire du service aux utilisateurs, présente les modifications apportées à la politique sur la tarification des installations et des espaces municipaux.

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Daniel Allain

authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-30-12-7602 (General Capital Budget - Intergenerational Complex).

MOTION CARRIED

10.4.3 Tender Award - Trail & Fruit Tree Park Development Project - Doiron Heritage House to Rotary St-Anselme Park

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council award the tender for the development of a trail, from the Doiron Heritage House to the Rotary St-Anselme Park, as well as a fruit tree park to the lowest bidder, *J.K. Fraser & Son Landscaping Ltd.*, at the cost of \$70,700 (plus HST), as per its proposal dated July 30th, 2020, and authorize that \$35,000 of this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-14-2150 (General Operating Budget - Expenses - Corporate Affairs) and that the balance be defrayed from account No. 3-3-30-12-7705 (General Capital Budget - Doiron House).

That Council further authorize a budget transfer in the amount of \$35,000 from account No. 7-4-20-12-8910 (General Operating Reserve Fund) to account No. 1-2-20-14-2150 (General Operating Budget - Expenses - Corporate Affairs).

MOTION CARRIED

10.4.4 Adoption – Policy L-1 (2020) – Rental Rates for Facilities and Municipal Spaces

Nadia Damphousse, Facility User Services Manager, presents the amendments to the policy on rental rates for facilities and municipal spaces.

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Daniel Allain

Que le conseil abroge la politique L-1 (2018) intitulée « Tarification des installations et des espaces municipaux » et adopte la nouvelle politique L-1 (2020) intitulée « Tarification des installations et des espaces municipaux ».

MOTION ADOPTÉE

10.5 Planification et développement

10.5.1 Recommandation du CCU – plan provisoire – Lotissement servitude Belle-Forêt

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte la recommandation formulée par le Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan provisoire du lotissement *Belle-Forêt Easement* lequel prévoit la relocalisation d'une servitude de services de gouvernement local.

MOTION ADOPTÉE

10.5.2 Recommandation du CCU – plan modificateur provisoire – Lotissement Roman Catholic Archbishop of Moncton

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan modificateur provisoire du lotissement *Roman Catholic Archbishop of Moncton*, lequel prévoit la création d'une rue publique ainsi que l'emplacement du terrain d'utilité publique et d'une servitude de services de gouvernement local.

Que le conseil accepte en plus de nommer ladite nouvelle rue : ruelle Beau Domaine.

Sur la question :

Suite à la demande du conseiller Ted Gaudet, le promoteur du projet fait savoir qu'il est ouvert à la possibilité de réviser l'accord visant le terrain d'utilité publique en vue d'accommoder l'élargissement d'une portion du sentier qui longe le

That Council repeal Policy L-1 (2018) entitled "Rental Rates for Facilities and Municipal Spaces" and adopt the new policy L-1 (2020) entitled "Rental Rates for Facilities and Municipal Spaces".

MOTION CARRIED

10.5 Planning & Development

10.5.1 PAC Recommendation – Tentative Plan – Belle-Forêt Easement Subdivision

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council accept the Planning Advisory Committee's recommendation relating to the acceptance of the *Belle-Forêt Easement Subdivision* tentative plan, which provides for the relocation of a local government services easement.

MOTION CARRIED

10.5.2 PAC Recommendation – Amending Tentative Plan – Roman Catholic Archbishop of Moncton Subdivision

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council accept the Planning Advisory Committee's recommendation relating to the acceptance of the *Roman Catholic Archbishop of Moncton Subdivision* amending tentative plan, which provides for the creation of a public street as well as the location of land for public purposes and of a local government services easement.

That Council further accept to name said new street: Beau Domaine Court.

On the question:

Further to Councillor Ted Gaudet's enquiry, the project developer informs that he is open to the possibility of revising the agreement in regards to land for public purposes in order to accommodate the widening of a portion of the trail along said subdivision, provided that this does not delay the

lotissement en question, tant que ceci n'entraîne pas de retard au projet. **MOTION ADOPTÉE**

10.5.3 Recommandation du CCU – plan modificateur provisoire – Lotissement La Ville de Dieppe

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan modificateur provisoire du lotissement *La Ville de Dieppe* en date du 26 juin 2020, lequel prévoit l'élargissement d'une rue publique. **MOTION ADOPTÉE**

11. Arrêtés municipaux
12. Avis de motion
13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil
14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 51.

project.

MOTION CARRIED

10.5.3 PAC Recommendation – Amending Tentative Plan – City of Dieppe Subdivision

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council accept the Planning Advisory Committee's recommendation relating to the acceptance of the *City of Dieppe Subdivision* amending tentative plan dated June 26th, 2020, which provides for the widening of a public street. **MOTION CARRIED**

11. Municipal By-Laws
12. Notice of Motion
13. Enquiries and Announcements by Members of Council
14. Adjournment

The meeting is closed at 7:51 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

ND/nd